



Постоянный форум по вопросам коренных народов

Двенадцатая сессия

Нью-Йорк, 20-31 мая 2013 года

Пункт 3 предварительной повестки дня*

Выполнение рекомендаций Постоянного форума

**Исследование по вопросу о способах включения систем
знаний, истории и материалов о современных
социальных условиях коренных народов в учебные
программы систем образования**

Записка секретариата

Резюме

Согласно решению Постоянного форума, принятому на его одиннадцатой сессии (см. E/2012/43, пункт 105), он поручил членам Форума г-же Мирне Каннингем и г-ну Альваро Попу провести исследование по вопросу о способах включения систем знаний, истории и материалов о современных социальных условиях коренных народов в учебные программы систем образования. Это исследование представляется ниже, на двенадцатой сессии Постоянного форума.

* E/C.19/2013/1.



Исследование по вопросу о способах включения систем знаний, истории и материалов о современных социальных условиях коренных народов в учебные программы систем образования

I. Введение

1. Инициативы и предложения коренных народов по вопросам образования затрагивают целый ряд областей: реформу учебных программ, уважение обучения по вопросам коренных народов в обществе, использование языков коренных народов, обучение и подготовку преподавателей, подготовку приемлемых с точки зрения культуры учебных пособий и другие вопросы. Вместе с тем, основным требованием остается обеспечение образования, которое на всех уровнях и во всех формах служит делу сохранения, укрепления и развития разнообразной культуры коренных народов и планируется, осуществляется и реализуется представителями самих коренных народов. Такая позиция соответствует положениям о правах, признанных в различных документах в области прав человека и Декларации прав коренных народов Организации Объединенных Наций.

2. Одним из мероприятий, проведенных в связи с настоящим исследованием при поддержке Межкультурного университета коренного населения при Фонде развития коренных народов (Фонд коренных народов), стало совещание в городе Манагуа 9-10 ноября 2012 года. В совещании участвовали представители Мексиканского национального автономного университета, Университета автономных районов карибского побережья Никарагуа, Университета Амавтай васи, Международного форума женщин коренных народов, Института по межкультурным отношениям Кампинта Гуасу Глории Перес в Аргентине, Высшего колледжа комплексного межэтнического образования в Оахаке, Германского агентства по международному сотрудничеству, Фонда коренных народов, а также Саул Висенте и Мирна Каннингем.

3. В исследовании приводится краткое изложение опыта и учебных процессов, связанных с образованием, за которое выступают коренные народы в связи с их коллективным стремлением преодолеть нищету и социальную изоляцию и стимулировать свои знания, укреплять свои учреждения и расширять возможности для самоуправления и ведения переговоров как в рамках, так и за пределами их общин с целью создания условий, требуемых для достижения целей развития коренных народов в областях культуры, самобытности и самоопределения.

II. Основная часть

4. Право коренных народов на доступ к образованию как одно из прав человека зафиксировано во многих документах (A/HRC/EMRIP/2009/2). Показатели доступа, сохранения, постоянства и завершения учебы - в тех случаях, когда такие данные имеются с разбивкой по этнической принадлежности, - свидетельствуют о том, что между коренным населением и

остальной частью населения существуют существенные различия^{1,2}. В настоящем исследовании предпринимается попытка провести анализ по вопросу доступности с комплексной точки зрения, с уделением особого внимания доступности через призму культуры. Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) отмечает в этой связи, что среди коренных народов неравенство в области образования проявляется двояко: а) в изоляции от системы или в затруднении доступа к ней; и б) в неспособности инкорпорировать культурное разнообразие или конкретные культурные характеристики в содержание учебного предмета и в общие стратегии преподавания. Как указывает сама ЭКЛАК, в случае коренных народов доступ и охват являются всего лишь отправным пунктом в процессе достижения равенства в сфере образования. Их следует дополнить качеством, эффективностью и актуальностью системы образования, другими словами, они должны стать объектом применения межкультурного подхода.

5. Вопрос о качестве образования был рассмотрен в докладе Экспертного механизма по правам коренных народов, в котором указывается, что для коренных народов качество образования находит отражение в той степени, в какой оно воплощает их культуру, язык и ценность, и что для этого учебная программа либо должна основываться на убеждениях и культурных ценностях коренных народов, либо адекватно отражать их (A/HRC/EMRIP/2009/2). Это также предполагает участие профессионалов (*los letrados*) в формальной учебной подготовке.

6. Далее, коренные народы отличаются от остальной части общества именно вследствие того, что они сохраняют культурную практику и образ жизни, основанные на их традиционных знаниях, свое видение мира и свою духовность. Их системы знаний динамичны: они обновляются изнутри; они охватывают все аспекты общинной и глобальной жизни; они связаны с рациональным использованием природной окружающей среды; они по сути своей являются накопительными и отражают опыт поколений, внимательное наблюдение за миром и постоянное экспериментирование; но в то же время они пользуются внешними знаниями и качественно адаптируют их. Когда опыт дает положительный результат, его встраивают в систему коллективных знаний. Территория и природная окружающая среда делают знания каждого народа уникальными и отличными от другого.

7. Язык и привычка полагаться на устные традиции стали коллективным механизмом передачи знаний коренных народов и формирования их культуры. Однако это необязательно означает отказ от практики ведения записей и от систематизации знаний, опыта, идей и практики с целью обмена ими с другими.

8. В тех случаях, когда тот или иной коренной народ способен контролировать свое коллективное культурное наследие, он добивается достойного отношения к своим представителям, закладывает основы, необходимые для охраны этого наследия, и развивает у себя умение делиться

¹ Guillelte Hall and Harry Patrinos. *Indigenous Peoples, Poverty and Human Development in Latin America: 1994-2004 (Executive Summary)*. Washington, D.C., World Bank, 2010.

² United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO). *Regional Monitoring Report on Progress Toward Quality Education for All in Latin America and the Caribbean*. (Santiago, 2012).

своими культурными проявлениями с другими народами, делая таким образом первый шаг в развитии межкультурных отношений.

9. Внутри общин и народов индивидуальные и коллективные роли и обязанности распределяются таким образом, чтобы поддерживать коллективный контроль за культурным наследием. Одни индивидуумы отвечают за создание новых знаний, другие - за общение с духами, а власти обеспечивают уважение общинных норм; камни, корни, листья и вода также играют свою роль, дополняя другие. Общинные нормы определяют и роль носителей даров и знаний. Способы, с помощью которых знания уступаются, предоставляются в рамках обмена и передаются от поколения к поколению, признаются и уважаются в общине. Поэтому каждый народ имеет свою систему образования.

10. В этом контексте коренные народы полагают, что школьное образование может способствовать систематизации традиционных знаний и превращению их в более доступные и отвечающие тем условиям, в которых сегодня оказываются общины.

III. Знания, история и современные условия, с которыми ассоциируются коренные народы в документах по правам человека

11. В Декларации прав коренных народов признается право коренных народов на соблюдение и возрождение своих культурных традиций и обычаев, в том числе права на сохранение, защиту и развитие прежних, нынешних и будущих форм проявления их культуры. В ней также признается право возрождать, использовать, развивать и передавать будущим поколениям, в частности, свою историю, языки, традиции устного творчества, философию, письменность и литературу. Для обеспечения вышеизложенного в Декларации провозглашается право коренных народов на то, чтобы разнообразие их культур, традиций, истории и устремлений находило надлежащее отражение в образовании. Ниже перечислены некоторые права, тесно связанные с данным вопросом:

- a. право на соблюдение и возрождение своих культурных традиций и обычаев (статья 11);
- b. право соблюдать, отправлять, развивать и передавать свои духовные и религиозные традиции, обычаи и обряды; сохранять и охранять свои места религиозного и культурного значения (статья 12);
- c. право возрождать, использовать, развивать и передавать будущим поколениям свою историю, языки, традиции устного творчества, философию, письменность и литературу (статья 13);
- d. право поддерживать и укреплять свою особую духовную связь с традиционно принадлежащими им или иным образом занятыми или используемыми ими землями, территориями, водами и морскими прибрежными водами, а также другими ресурсами (статья 25);
- e. право на сохранение, контроль, охрану и развитие своего культурного наследия, традиционных знаний и традиционных форм

культурного выражения, а также проявлений их научных знаний, технологий и культуры; право на сохранение, контроль, охрану и развитие своей интеллектуальной собственности на такое культурное наследие, традиционные знания и традиционные формы выражения культуры (статья 31).

12. В Декларации устанавливается также право лиц, принадлежащих к коренным народам, на получение образования с учетом их культурных традиций и на их языке (статья 14). Важно отметить также, что в Декларации признается право коренных народов и принадлежащих к ним лиц не подвергаться принудительной ассимиляции или воздействию в целях уничтожения их культуры и то, что государства обязаны обеспечивать эффективные механизмы предупреждения и правовой защиты в отношении любого действия, имеющего своей целью или результатом лишение их целостности как самобытных народов или их культурных ценностей, или этнической самобытности (статья 8).

13. В Конвенции № 169 Международной организации труда устанавливается, что правительства несут ответственность за проведение, с участием соответствующих народов, согласованной и систематической деятельности по защите прав этих народов и установлению гарантий уважения их целостности, в том числе мер по содействию полному осуществлению социальных, экономических и культурных прав этих народов при уважении их социальной и культурной самобытности, их обычаев и традиций и их институтов (статья 2), а также, в случае необходимости, специальных мер для охраны лиц, принадлежащих к коренным народам, их институтов, собственности, труда, культуры и окружающей среды (статья 4).

14. Постоянный форум по вопросам коренных народов отмечал, что важнейшее значение для поддержания и развития культуры и самобытности, а также культурного и языкового разнообразия имеет право получать образование на родном языке (E/2010/43, пункт 9). В Конвенции об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения, принятой Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) в 2005 году, признается важное значение культуры коренных народов и, в частности, вклад систем знаний коренных народов в устойчивое развитие. В статье 7 Конвенции предлагается создать такую среду, которая помогает отдельным лицам и социальным группам создавать, производить, распространять и распределять свои собственные формы культурного самовыражения и иметь доступ к ним с уделением должного внимания особым условиям и потребностям различных социальных групп, включая коренные народы.

15. ЮНЕСКО признает также, что нематериальное культурное наследие передается от поколения к поколению, постоянно воссоздается сообществами и группами в зависимости от окружающих их условий, их взаимодействия с природой и их истории и формирует у них чувство самобытности и преемственности, содействуя тем самым уважению культурного разнообразия и творчеству человека (статья 2 Конвенции об охране нематериального культурного наследия).

16. В Конвенции об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения говорится о культурном плюрализме, праве отличаться от

других и необходимости проведения государствами в области культуры политики, предусматривающей меры по защите и уважению разнообразия форм культурного самовыражения, а также по содействию взаимопониманию между культурами. В Конвенции ЮНЕСКО об охране всемирного культурного и природного наследия устанавливается фундаментальное обязательство каждого государства-участника обеспечивать выявление, охрану, сохранение, популяризацию и передачу будущим поколениям культурного наследия, которое расположено на его территории (статья 4). В Конвенции о биологическом разнообразии также дается высокая оценка знаниям местных общин и признается право пользоваться выгодами, связанными с использованием их традиционных знаний и технологий.

17. Программа действий на второе Международное десятилетие коренных народов мира включает следующие задачи в области образования:

а) рекомендуется предпринять глобальные усилия, направленные на повышение осознания важности родного языка и двуязычного образования, особенно в начальной школе и на ранних этапах средней школы, для эффективного обучения и успешного продолжения образования в долгосрочной перспективе;

б) международному сообществу следует продолжать содействовать осуществлению программ двуязычного и межкультурного образования для коренных и некоренных народов, созданию школ для девочек и программ ликвидации неграмотности среди женщин и обмениваться передовым опытом в этой области;

с) ЮНЕСКО настоятельно рекомендуется определить университеты, начальные и средние школы и учебные и научно-исследовательские центры для коренных народов, которые удовлетворительно реализуют свои программы и проекты, и обеспечить их признание и предоставить техническую и финансовую поддержку в связи с их традиционными знаниями и технологиями.

18. В Международном плане осуществления мероприятий в рамках Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций, 2005-2014 годы, подчеркивается, что глубокие знания коренных народов и постоянное использование ими окружающей их среды позволяет им вносить конкретный вклад в общую дискуссию и излагать их утонченное понимание практических способов выживания человека и "регулирования" развития. В 2003 году ЮНЕСКО опубликовала программный документ "Образование в многоязычном мире", цель которого прояснить некоторые концепции в данной области и представить соответствующие рекомендации, заявления и руководящие принципы Организации.

19. Со своей стороны, шестнадцатая Иbero-американская встреча глав государств и правительств в Монтевидео 3-5 ноября 2006 года приняла Иbero-американскую хартию по вопросам культуры, в которой указывается на возрождение и сохранение языков как на фактор укрепления самобытности. В этой связи на четвертом форуме Иbero-американской хартии по вопросам культуры, состоявшемся в Отавало, Эквадор, в мае 2009 года, было сочтено необходимым разрабатывать и осуществлять двуязычные межкультурные учебные программы при неперенной политической, правовой, финансовой, материальной и технологической поддержке в целях решения благодаря этому конкретных задач (например, создания за 10 лет полностью двуязычных начальных школ).

IV. Опыт включения знаний, истории и материалов об условиях жизни коренных народов в системы образования

Программы двуязычного межкультурного образования

20. Поскольку ключевую роль в передаче культурного содержания играет язык, первые попытки содействовать развитию альтернативных учебных моделей, которые обеспечивают уважение и языковое разнообразие коренных народов, связаны с проведением политики двуязычного межкультурного образования. Каждый такой опыт был результатом сложных переговоров между коренными народами и государством. Все они различаются и по уровню формальной узаконенности, степени контроля, осуществляемого организациями коренных народов, культурной направленности учебной программы и значению, придаваемому устному и письменному обучению³. В этой связи важную роль играют также эндогенные методы преподавания, средства обучения и способы их применения в школах.

21. Несмотря на опыт четырех десятилетий в странах Латинской Америки и Карибского бассейна, результаты носят весьма разнородный характер. Двуязычное межкультурное образование практикуется в 17 странах, либо в полном масштабе (в Многонациональном Государстве Боливия, Чили, Никарагуа, Боливарианской Республике Венесуэла), либо в зависимости от аудитории (в Аргентине, Коста-Рике, Гондурасе, Гватемале)⁴. Более половины мальчиков и девочек, представляющих коренные народы и обучающихся в третьем классе школы в Парагвае и Гватемале, получают образование на родном языке, по крайней мере, в течение одного часа в день⁵. Соответствующая доля учащихся в Мексике и Перу гораздо меньше, но тем не менее она высока по сравнению с такими странами, как Чили, Колумбия, Бразилия и Эквадор, где всего лишь от 1 до 8 процентов детей, представляющих коренные народы и обучающихся в третьем классе, посещают школы, в которых, по крайней мере, один день отводится обучению на языках коренных народов⁵.

22. Что касается включения знаний коренных народов в опыт проведения двуязычного межкультурного обучения, то было установлено использование следующих стратегий:

а) **разрабатываемые в централизованном порядке учебные программы с применением межкультурного подхода.** Опыт разнится. Одна из тенденций состоит в построении учебной программы таким образом, чтобы ее содержание вращалось вокруг повседневной жизни, при этом ее ядром является общенациональный фактор, а содержание отражает местные особенности⁶. Один документально подтвержденный случай имел место в Многонациональном Государстве Боливия (см. сноску 4), где основная идея

³ Sheila Aikman. *Intercultural education and literacy: an ethnographic study of indigenous knowledge and learning in the Peruvian Amazon* (Philadelphia, John Benjamins Publishing Company, 1999).

⁴ Luis Enrique López and Carlos Rojas. *La EIB en América Latina bajo examen* (La Paz, World Bank, 2006).

⁵ Néstor López. *La educación de los pueblos indígenas y afrodescendientes* (Buenos Aires, UNESCO - Instituto Internacional de Planeamiento Educativo, 2011).

⁶ Закон о реформе системы образования № 1565 от 7 июля 1994 года (Многонациональное Государство Боливия).

состояла в применении межкультурного, социально конструктивистского подхода в учебной программе с включением языка коренного народа и использованием испанского в качестве второго языка, и активным включением культурного фактора на всех этапах - от подготовки программы до разработки учебных модулей. К числу принципов, лежащих в основе процесса реформы учебной программы, относятся разнородность культур, языков, потребностей и возможностей как основы для развития навыков; открытость и гибкость учебной программы, облегчающие для учителей и административных руководителей, при поддержке общины, процесс внесения новшеств и разнообразия в предлагаемые учебные курсы; применение различных методологий как признание различия культурных моделей, используемых при создании знаний; межкультурное измерение, позволяющее вдохнуть жизнь в учебную программу, поскольку оно открыто для культурных и языковых реалий; родной язык как необходимый компонент культуры и двуязычное межкультурное обучение, повышающее самооценку, позволяющее оценить свойства языков и культур, усиливающее способность освоить второй язык и делающее возможным ведение межкультурного диалога; и организация школ по уровням и циклам, что позволяет им демонстрировать учащимся дифференцированный учебный опыт;

б) **диверсификация учебных программ на местном уровне.** В этих случаях учебная программа включает вопросы, связанные с местными системами знаний и методов. При этом важное значение придается работе с родным языком учащихся. Данная стратегия применялась в школах бассейна реки Амазонки на территории Перу при осуществлении программы подготовки двуязычных учителей этого региона. Наилучшие результаты были получены там, где учебная программа учитывала особенности местной общины и отвечала потребностям и спросу, проистекающим из конкретного контекста, поскольку последний определяет более жизненные альтернативы и дает возможность применить поэтапный подход, а также поощряет участие учителей, родственников и местных властей и профессиональных работников.

Представители коренного населения участвуют также в исследованиях, направленных на углубленное рассмотрение систем знаний, истории, условий жизни коренных народов, после чего результаты таких исследований используются для разработки более диверсифицированных учебных программ и продвижения местных видов практики в направлении развития с учетом самобытности;

Исследование РЫБ и ЧЕРЕПАХ в Никарагуа

Осуществление программы двуязычного межкультурного образования в Никарагуа началось в 1984 году. Преследуя цели расширения передачи культуры, знаний и языка народа маянга, ЮНЕСКО в сотрудничестве с автономной региональной системой образования, Министерством образования и общинами маянга занималась проведением исследования рыб и черепах, изданием книги о системе знаний народа маянга о взаимозависимости людей и природы, разработкой дополнительных учебных пособий, учебных планов, руководств для учащихся и методологических разработок для учителей. Эти ресурсы используются в третьем классе

начальной школы при изучении раздела о взаимосвязи между людьми, культурой и природой и подраздела о родном языке. На каждом этапе предмет вели учителя маянга при технической поддержке со стороны ЮНЕСКО.

Источник: Paule M. Gros and Nacilio Miguel Frithz. Mayangna Knowledge of the Interdependence of People and Nature: Fishes and Turtles (UNESCO, 2010).

с) **участие общины.** Данная стратегия связана с непосредственным участием общинных экспертов по вопросам традиционных знаний и соответствующей технологии, в частности, в таких областях, как ремесленничество, ботаника, сельскохозяйственные методы, исторические предания, медицина, музыка, астрономия, религиозные ритуалы и искусство:

i) **создание школ коренного населения.** Такие школы находятся в ведении общины, в некоторых из них в качестве основного применяется метод самоуправления. В то же время правительство должно признать право коренных народов на создание собственной системы образования и включить ее в качестве составной части в национальную систему образования. Наряду с признанием важного значения двуязычия необходимо, чтобы в основу учебной модели закладывались понятия, методологические виды практики и технические элементы, пользующиеся поддержкой в тех культурах, к которым они относятся (см. сноску 4). К числу выявленных в этой категории примеров относятся школы, находящиеся в ведении Центра документации и исследований народа майя, входящие в учебный проект, основанный на признании и уважении культуры и духовности народа майя в Гватемале;

ii) **создание автономных подсистем образования.** Двуязычное межкультурное образование получает законодательное закрепление и идет рука об руку с демократизацией в регионе и децентрализацией административных и политических процессов, за что активно выступает целый ряд стран⁷.

Образование коренного населения в Колумбии

В 1971 году был учрежден Региональный совет коренного населения департамента Каука для реализации комплексных "жизненных планов", предусматривающих возврат исторической территории проживания коренного населения, расширение состава и укрепление городских советов, отказ от уплаты земельной ренты, распространение действия законов и требований об обеспечении их выполнения, восстановление обычаев, традиций и истории коренных народов, подготовку учителей для преподавания на их родных языках и, в случае необходимости, охрану природных ресурсов и укрепление экономических организаций, базирующихся в общинах.

Была разработана программа образования коренного населения,

⁷ Luis Enrique López and Wolfgang Küper. *Bilingual Intercultural Education in Latin America: Assessment and Prospects*. Revista Ibero-Americana de Educacion. No. 20 (May-August 1999).

направленная на его вовлечение в внутриобщинную жизнь с целью переоценки культуры, гарантирующей выживание и воспроизводство соответствующего народа. В этих рамках учебная программа составляется с помощью общины и квалифицированных специалистов. В последние десятилетия учебная модель, предусматривающая передачу власти советам и организациям коренного населения была расширена и укреплена благодаря Декрету № 1142 1978 года, который предоставил народам автономию в решении вопросов образования, Закону № 115 1994 года и Декрету № 804 1995 года, в которых устанавливаются принципы разработки учебных программ и предусматривается, что региональные органы власти в сфере образования полномочны расширять участие традиционных образований и укреплять автономию в плане представления предложений Национальной организацией коренных народов Колумбии. В политической конституции Колумбии 1991 года признается этническое разнообразие и права в области культуры, языка, образования и национального происхождения.

Источник: Fernando Romero, F. *La Educación indígena en Colombia: referentes conceptuales y sociohistóricos*. Размещен на веб-сайте:

www.naya.org.ar/congreso2002/ponencias/fernando_romero_loaiza.htm

23. Оценка этих различных видов опыта позволяет сделать вывод, что понятие двуязычного межкультурного образования непременно связано с двумя разными понятиями: межкультурализмом и двуязычием - и что двуязычное образование необязательно означает межкультурное образование. К числу проблем, связанных с наращиванием потенциала для осуществления программ двуязычного межкультурного образования, относятся следующие:

a) в программах двуязычного межкультурного образования по-прежнему делается упор на языковой компонент: в некоторых странах даже начинаются разговоры об изучении второго или третьего языка;

b) в некоторых странах к двуязычному межкультурному образованию продолжают относиться как к образовательной программе для коренного населения, а не для всего общества в целом;

c) межкультурализм по-прежнему понимается в большинстве двуязычных межкультурных образовательных программ как фактор гармоничного сосуществования культур в отличие от фактора расширения прав и возможностей;

d) в программах подчеркивается необходимость формального закрепления двуязычного межкультурного образования через министерства образования и выделения на его цели адекватных людских, материальных и финансовых ресурсов. Сохраняется тенденция к финансированию таких программ в большей степени через внешнее сотрудничество, чем через предоставление внутригосударственных средств;

e) требования коренных народов в отношении изменений в двуязычных межкультурных образовательных программах касаются контроля и участия в реформе образования и учебной программы. Для достижения этого

вспомогательная стратегия должна предусматривать возобновление борьбы за меры реформирования законодательства;

f) координация между странами по вопросам двуязычных межкультурных образовательных программ, направленная на активизацию обучения за счет обмена опытом, недостаточна. Ограниченный характер носят контакты между национальными группами, которые не пользуются опытом и результатами, полученными в Латинской Америке;

g) по-прежнему недостаточна координация между системами и подсистемами образования и между западными системами знаний и системами знаний коренных народов, в результате чего местный опыт постоянно недооценивается.

V. Техническое, профессиональное и университетское образование

24. Как оказалось, с большими проблемами приходится сталкиваться при включении вопросов знаний, истории и современных условий жизни коренных народов в учебные программы именно этих систем образования⁸. На этапе между начальным и средним уровнями образования наблюдается высокий показатель отсева учащихся из числа представителей коренных народов. Хотя обычно данные с разбивкой по этнической принадлежности отсутствуют, имеющаяся скудная информация свидетельствует о том, что в высшие учебные заведения поступает лишь незначительное число учащихся - представителей коренных народов и происходит это по ряду причин, в том числе вследствие экономических затруднений, невозможности совмещать работу с учебой и отсутствия ВУЗов в сельской местности.

25. Низкое качество начального и среднего образования приводит к тому, что учащиеся плохо подготовлены для продолжения учебы и не испытывают энтузиазма в плане ее продолжения (см. сноску 8). Кроме того, учащиеся, которые после двуязычного межкультурного обучения оказываются в высших учебных заведениях с обычным порядком преподавания, сталкиваются с культурным шоком. Переезд из их общин в городские центры связан с культурным отрывом, который зачастую приводит к повышению показателя отсева, а в тех случаях, когда учащимся удается преодолеть этот барьер, многие из них невольно проходят через культурную ассимиляцию, т.е. адаптируются к новой культуре и утрачивают связь со своей собственной культурой и общиной.

26. Помимо этого высшее образование может быть для многих учащихся из числа представителей коренных народов неактуальным. В некоторых случаях опыт показывает, что показатель отсева может снижаться, если учащимся - представителям коренных народов, посещающим учебные заведения за пределами своих общин, оказывается академическая и культурная поддержка,

⁸ Inter-American Development Bank. *Access of Indigenous Peoples to Post-Secondary, Vocational, Technical and University Education*, 2006. Размещен на веб-сайте: <http://www.iadb.org/es/noticias/articulos/2006-04-12/acceso-a-la-educacion-postsecundaria-para-pueblos-indigenas,2936.html>

способствующая их адаптации к новой среде при одновременном сохранении связей со своей собственной культурой (см. сноску 8).

27. Включение систем знаний коренных народов особенно поощряется в области подготовки преподавателей из числа представителей коренных народов. В Никарагуа, в автономных районах Северной и Южной Атлантики коренные народы и этнические общины пользуются автономией в рамках системы, которая признает право на двуязычное образование и основана на разнообразии культур. В 1997 году советы автономных регионов одобрили региональную автономную систему образования. В рамках этой системы в 2000 году они приступили к реформе учебной программы в педагогических учебных заведениях. Ее целями являются:

а) укрепление культурной самобытности путем развития двуязычия, многоязычия и межкультурализма;

б) развитие способности к анализу политических, социальных, культурных и экономических процессов как на национальном уровне, так и в связи с событиями на карибском побережье Никарагуа;

в) проведение исследований по вопросам социального, культурного, образовательного, экономического и общинного развития и, в целом, по проблемам автономного региона с целью выработки решения местных проблем;

г) подготовка "проводников перемен", выступающих в поддержку устойчивого развития народов и общин карибского побережья Никарагуа.

28. Одной из наиболее проблемных областей является техническое и профессиональное образование. Проведенное среди взрослого населения саами исследование указало на наличие программ для взрослого населения, конкретно предусматривающих оказание ему содействия в переходе от оленеводства к другим занятиям. В ходе исследования не было обнаружено программ, направленных на поддержку факторов традиционной жизни коренного населения. Парламенты и совет саами высказались по вопросу права совершеннолетнего населения на образование и указали, что оно должно осуществляться на языке саами в условиях уважения культуры этого народа. Однако существуют ограничения, вызываемые низким качеством подготовки учителей, нехваткой учебных пособий на языке саами и незнанием языка саами самими учащимися. С учетом необходимости следовать национальной учебной программе отражение системы знаний саами в учебном курсе представляется вряд ли возможным. У учебных заведений почти нет стимулов для включения системы знаний и культуры этого народа в свои учебные программы, и они нередко ограничиваются периодическим включением в них курса языка саами⁹.

29. В заключение можно сказать, что положительным оказался опыт реализации диверсифицированных учебных программ, увязанных с местными условиями и инициированных самими организациями и общинами коренного населения.

⁹ Svein Lund. *Adult education and indigenous peoples in Norway* (Hamburg. UNESCO Institute for Education, 2000).

Институт по межкультурным отношениям им. духовного лидера народа гуасу Глории Перес в Аргентине

Институт был создан после заключения в 2007 году соглашения Ассамблеей общин и коренных народов провинции Хухуй. Позднее согласно резолюции № 2184/12 министерства образования провинции он был преобразован в своего рода институт "социального управления". Он включает в себя шесть центров по вопросам знаний коренных народов, где проводятся два учебных курса: один - на степень третьего уровня ("высшая техникатура") по развитию коренного населения, в рамках которого профессиональные кадры обучаются вопросам содействия "развитию с учетом самобытности" в их общинах и работе от имени своих народов, и другой - на получение диплома в области двуязычного межкультурного образования по подготовке организаторов, способных продвигать дело межкультурализма и способствовать разнообразию.

К числу инновационных аспектов относятся:

- модель организационного управления. Институт является членом Совета организаций коренных народов провинции Хухуй и в этом качестве представляет сообщения Ассамблее общин и коренных народов провинции Хухуй. В его руководящий орган входят представители общин коренного населения, избираемые Ассамблеей. Ректор и ученый секретарь избираются Ассамблеей общин и народов.
- для обеспечения того, чтобы системы знаний коренных народов включались в учебную программу, гарантируются минимальные квоты учебных предметов с упором на вопросы, касающиеся духовности, гендерных проблем и межкультурализма. В течение одного года применяется внутрикультурный подход, а затем, в течение двух лет - межкультурный подход. Половина учебного времени проводится на местах и отводится практической работе, работе в общинах и проведению научных исследований, направленных на укрепление общинных связей.
- основной упор делается на коллективном (с участием общин, учащихся и организаторов) создании знаний на основе повторного толкования (*re-simbolización*) результатов исследований и систематизации и проверки в общине достоверности полученных знаний. В число организаторов входит специалист с научной квалификацией и мудрец, представляющий коренное население, - мужчина или женщина, оба из которых должны получить поддержку коренных общин и/или организаций. Руководители исследований являются представителями коренного населения и не обязаны иметь научную квалификацию. Община помогает в составлении учебной программы, отборе

преподавателей и отборе и утверждении учащихся.

30. Примеров высших учебных заведений, которым удается включать системы знаний коренных народов в свои учебные программы надлежащим образом, немного. Вместе с тем в последние годы выросло число инициатив в связи с различными процессами, связанными либо с научным интересом к предмету, либо с давлением со стороны организаций коренных народов. В основном можно выделить следующие стратегии.

Обычные университеты с специальными программами

31. В последние несколько десятилетий ряд университетов приступили к осуществлению программ, направленных на более широкое освещение проблем коренных народов. Среди прочих видов работы они предлагают специальные университетские курсы и послеуниверситетские курсы, которые частично затрагивают вопросы систем знаний, истории и современных условий жизни коренных народов. Во многих случаях такие программы сопровождаются предоставлением стипендий представителям общин коренного населения и содержат исследовательский компонент по различным проблемам коренных народов. В некоторых случаях стипендии связаны с системой поддержки и мониторинга, обеспечивающей окончание учащимися курса.

Мексиканский национальный автономный университет

В Мексиканском национальном автономном университете при координирующей роли факультета гуманитарных наук и при поддержке всех его факультетов и школ была учреждена программа "Мексика как многонациональное государство".

Для ознакомления студентов с вопросами, касающимися многонациональной культуры мексиканского общества, в 14 факультетах и школах Университета преподается факультативный курс "Мексика, многонациональное государство". Его преподают специалисты в различных областях знаний (языки и литература коренных народов, состояние экономического и социального развития коренных народов Мексики, женщины коренных народов и др.), многие из которых являются учеными представителями коренных народов. В исследованиях, проводимых в рамках программы, принимают участие ученые, преподаватели и специалисты из числа представителей коренных народов, специализирующиеся в вопросах преподаваемых затем курсов.

Действует предусматривающая предоставление стипендий программа для студентов-представителей коренных народов, включающая компонент технической и культурной поддержки.

Предоставляется поддержка общинным мероприятиям, таким, как создание Палаты предпринимательства коренных народов и программа поддержки делового сообщества.

Разработан дипломный курс по повышению ведущей роли

женщин коренного населения, предусматривающий: а) участие в разработке учебной программы, включающей вопросы систем знаний, истории и условий жизни коренных народов, в частности, женщин; б) участие в преподавании данного курса совместно с Национальной комиссией по вопросам развития коренных народов, Структурой Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (ООН-женщины), Альянсом женщин-представительниц коренных народов Центральной Америки и Мексики и разъездной кафедрой проблем коренных народов Университета по межкультурным вопросам коренных народов; с) отбор и мониторинг деятельности участников общинными организациями; и d) использование услуг преподавателей из числа коренного населения.

Обязательный курс. Разъездная кафедра проблем коренных народов Университета по межкультурным вопросам коренных народов

32. Другая применяемая стратегия предусматривает обязательные курсы в учебных программах. Пример этому был обнаружен в Университете по межкультурным вопросам коренных народов. Университетская сеть насчитывает 30 ассоциированных научных центров и ряд агентств международного сотрудничества. Эти центры представляют собой обычные государственные, частные, межкультурные, общинные университеты и университеты коренных народов. Их объединяет то, что все программы требуют взаимодействия организаций коренных народов с научным персоналом университетов в рамках взаимного обмена системами знаний.

33. Разъездная кафедра проблем коренных народов (*Cátedra Indígena Itinerante*) была образована для обеспечения интеграции систем знаний коренного населения. Ее задача состоит в создании возможностей для отражения в рамках послеуниверситетских курсов информации, результатов анализа и концептуальных и методологических идей, связанных со знаниями, здравым смыслом, идеологией коренных народов и их мировоззрением. Она предоставляет концептуальную, политическую, духовную и философскую поддержку при прохождении послеуниверситетских курсов. Кафедра стремится анализировать гносеологические рамки, в которых формируются мировоззрение коренных народов, их жизненная концепция, посредством обсуждения основ и практических и концептуальных аналитических категорий, составляющих фундамент для создания систем знаний коренных народов. Цели кафедры состоят в: а) включении вопросов, связанных с системами знаний, духовностью коренных народов и их мировоззрением, в научную повестку дня; б) интерпретации гносеологических, идеологических и духовных элементов знаний коренных народов и поиске способов их преподавания; и с) подготовке материалов для анализа властных взаимоотношений и развития движения коренных народов, а также в закладке фундамента для сплочения межкультурных обществ на основе взаимосвязей между системами знаний коренных народов и западной системой.

34. Кафедра состоит из пяти отделений по числу предлагаемых Университетом послеуниверситетских курсов продолжительностью 200 часов. Ведут курсы 60 мужчин и женщин, принадлежащих к коренным народам и

обладающих житейской мудростью, являющихся экспертами и лидерами. В число пяти отделений кафедры входят: а) отделение знаний, самобытности и духовности коренных народов; б) отделение передвижений коренных народов и их взаимоотношений с государством; с) отделение прав и прав человека коренных народов; д) отделение коренных народов и геополитики; и е) отделение использования знаний предков в строительстве межкультурных обществ.

Создание альтернативных (межкультурных, общинных, находящихся в ведении коренных народов) университетов

35. Другая стратегия заключается в создании высших учебных заведений. Как указывал Международный институт высшего образования в Латинской Америке и Карибском бассейне ЮНЕСКО¹⁰, к 2002 году Соединенные Штаты и Канада достигли зрелых уровней высшего образования коренных народов. В Соединенных Штатах было 30 колледжей и университетов коренных народов, а в Канаде их было три. Функционируют университеты коренного населения также и в регионе Арктики и Тихого океана. В 1989 году был учрежден Университет саами в Каутокейно, Норвегия, который занимается распространением высшего образования среди народа саами, в том числе проведением курсов образования и журналистики. Его учебная программа отвечает потребностям народа саами и изучается студентами саами из ряда стран. Начиная с 90-х годов прошлого века межкультурные университеты стали появляться в Мексике и Перу.

36. В последние десять лет при поддержке коренных народов был реализован ряд университетских инициатив. Два из целого ряда случаев касались автономных систем: Высшей школы комплексного межкультурного образования штата Оахака и общинных университетов автономных регионов Никарагуа - Университета автономных районов карибского побережья Никарагуа и Университета индейского населения Блуфилдс и Карибского региона. Есть и другие университеты, созданные организациями коренных народов: Университет Амавтай васи в Эквадоре и Колумбийский автономный межкультурный университет коренных народов, основанный региональным советом коренного народа каука. В Многонациональном Государстве Боливия правительство, приняв в августе 2008 года верховный декрет № 29664, создало три университета коренных народов: Университет Казимира Уанка (кечуа) в Чиморе, департамент Кочабамба; Университет Тупака Катари (аймара) в Варисате, департамент Ла-Пас; и Университет Апиагуайки Тула (гарани) в Мачарети, регион Гран-Чако, департамент Чукисака. Они пользуются разной степенью признания и сталкиваются с практическими трудностями при прохождении процесса аккредитации в странах региона, в частности, в связи с отсутствием в этих странах межкультурных критериев и показателей.

37. Системы знаний, история и современные социальные условия коренных народов включаются в системы образования различными способами, так:

а) порядок формирования учебных программ и регулирования и разработки программ основан на философии и мировоззрении коренных народов и их видении космоса (*cosmovisión*). Примером такого подхода служит

¹⁰ Leonzo Barreno. *La Educación superior indígena en América Latina* (Caracas, IESALC-UNESCO, 2002).

Университет Амавтай васи, учрежденный Конфедерацией коренных народов Эквадора. Он стремится стать компонентом живой материи, создаваемой космологическим межкультурализмом, который способствует развитию людских талантов, отдавая приоритет гармоничной взаимосвязи между пачамамой и румой, основываясь на "сумак кавсаманта ячай" (благоденствующей общине) как фундаменте научного сообщества;

b) они возникают в результате исторических процессов, которые трансформируют структурные взаимоотношения между коренными народами и государствами. Примером такого опыта служат общинные университеты автономных районов Никарагуа, которые возникли в результате признания автономии коренных народов и этнических общин, проживающих на территории бывшего региона Москития. Этот опыт, напоминающий в определенной степени случай Высшей школы комплексного межкультурного образования штата Оахака, отражает региональные условия, в которых осуществляются автономные права коренных народов;

c) они включаются в комплексные модели, относящиеся к нескольким уровням и типам образования. Например, в декрете 2003 года об учреждении Высшей школы комплексного межкультурного образования штата Оахака устанавливается, что она может осуществлять процесс высшего образования, обучения средней школы высшего уровня, образования для взрослых и художественного образования, а также профессионально-технического образования;

d) они децентрализованы в том смысле, что курсы проводятся в разных местах и стараются охватывать общины, в них используются разные языки и их организаторами являются носители мудрости, представляющие местные коренные народы;

e) учебные программы и планы подготавливаются при участии лидеров и носителей мудрости местных коренных народов;

f) они пользуются опытом двуязычного межкультурного образования, "языковыми гнездами", опытом реформы базового образования, опытом средних школ общин коренного населения и комплексными общинными программами на степень бакалавра;

g) они используют межкультурные подходы. В них предусматриваются позитивные меры, направленные на расширение участия женщин и представителей отдаленных и широко разбросанных общин. В некоторых случаях определен район школы и общины; в других случаях 50 процентов учебной работы проводится в самих общинах;

h) они содействуют работе форумов, открытых для обсуждения важных вопросов общин и обмена мнениями с общинами с целью выработки подходов, учитывающих перспективу самобытности коренных народов;

i) в моделях регулирования делаются попытки включить представителей коренных народов в руководящие органы. В некоторых случаях они подотчетны организациям коренных народов;

j) они учитывают критерии, определяющие направленность учебной работы на социальную подготовку слушателей по вопросам истории, их

происхождения, культуры, мировоззрения, языка и современных условий жизни, способности выносить суждения и исповедывать этические ценности;

к) они предполагают применение инновационных, межкультурных моделей, например, коллективное создание знаний, разбор и воссоздание опыта и восстановление связей. К числу учебных методов относятся постановка вопросов, побуждение, установление фактов, тщательный разбор, описание, ролевые игры, обзор, повторные ролевые игры, исправление, постоянная оценка, извлечение уроков и толкование социальных явлений.

Создание университетских сетей

38. Другая стратегия содействия включению систем знаний, истории и материалов о современных социальных условиях коренных народов предусматривает обмен опытом и создание информационных сетей. Ряд университетов подключились к таким сетям для обмена опытом, создания совместных программ, развития системы стипендий для учащихся из числа представителей коренных народов и т.д.. Форум ректоров университетов Арктического региона¹¹ высказался за укрепление индивидуальных и коллективных возможностей коренных народов путем проведения учебной и исследовательской работы исходя из потребностей населения и с учетом традиционных знаний и языков этих народов, при постоянном углублении знаний о коренных народах, в том числе об их истории, духовности и космовидении в рамках всех учебных курсов.

39. Австралийская национальная сеть по вопросам высшего образования коренных народов также выступает за применение знаний, систем знаний, языков и гносеологии коренных народов в учебных программах, политике, исследованиях и обучении студентов в системе высшего образования¹².

40. В Латинской Америке и Карибском бассейне был проведен ряд форумов для координации контактов между университетами коренных народов и связей между соответствующими программами. В первом из них, созданном Федеративным колледжем индейцев провинции Саскачеван, Университетом автономных районов карибского побережья Никарагуа (УАРКПН) и Университетом мира Коста-Рики в 1997 году, участвовало 23 учебных заведения. В 1999 году Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и правительство Коста-Рики провели конференцию, на которой собрались 70 экспертов из Австралии, Бенина, Южной Африки, Филиппин, Российской Федерации и Латинской Америки, и в том же году УАРКПН организовал мероприятие "Коренные народы-2000". Международный институт высшего образования в Латинской Америке и Карибском бассейне ЮНЕСКО провел три региональных совещания по вопросам высшего образования коренных народов Латинской Америки. По положению на 2006 год, Фонд коренных народов оказывал поддержку сети УП, в которую, среди прочих, входила сеть межкультурных общинных университетов коренных народов абиа яла. Знания коренных народов по-прежнему хранятся в коллективной памяти, и все вовлеченные в процесс сектора могли бы включать их в новую парадигму высшего образования,

¹¹ Форум ректоров университетов Арктического региона 2011 года состоялся в Каутокейно, Норвегия, 23-25 марта 2011 года.

¹² <http://www.innovation.gov.au>.

используемую представленными на таких мероприятиях учебными заведениями.

41. Существование межкультурных, общинных университетов и университетов коренных народов говорит о том, что разного рода учебный опыт, создававшийся в прошлом усилиями организаций коренных народов, в настоящее время приобрел институциональный характер.

Курсы подготовки дипломированных специалистов по вопросам улучшения положения женщин коренных народов

В Латинской Америке и Карибском бассейне в поддержку учебных курсов для женщин коренных народов выступают многие организации таких народов: школа Долорес Кагуанго, относящаяся к Движению коренных народов Эквадора, проводимый на протяжении всей жизни практикум для женщин Андов и Амазонки, находящийся в ведении Центра культур коренных народов Перу, политическая ассоциация женщин племени майя и национальное координационное отделение вдов Гватемалы, программа женщин коренных народов Национальной организации коренных народов Колумбии и т.д. Благодаря партнерским связям между информационными сетями женщин коренных народов: Континентальной сетью женщин коренных народов (Enlace Continental de Mujeres Indígenas), Союзом женщин коренных народов Центральной Америки и Мексики (Alianza de Mujeres Indígenas de Centroamérica y México), Информационной сетью женщин коренных народов по биоразнообразию (Red de Mujeres Indígenas sobre biodiversidad), Международным форумом женщин коренных народов (Foro Internacional de Mujeres Indígenas), Координационным органом бассейна реки Амазонки (Coordinadora de las Organizaciones Indígenas de la Cuenca Amazónica), Советом коренных народов Центральной Америки (Consejo Indígena de Centroamérica), Андским координационным советом организаций коренных народов (Coordinadora Andina de Organizaciones Indígenas) - с Мексиканским национальным автономным университетом, Центром научных и перспективных исследований по проблемам социальной антропологии, Фондом коренных народов Межкультурного университета коренных народов, а также благодаря технической поддержке со стороны структуры "ООН-женщины", разведной кафедры проблем коренных народов и финансированию, предоставляемому Национальной комиссией правительства Мексики по развитию коренных народов, Бельгийским агентством сотрудничества, Испанским агентством международного сотрудничества в целях развития, Фондом Форда и Германским агентством международного сотрудничества, на протяжении последних четырех лет дипломированными специалистами ежегодно становятся более 60 женщин-представительниц коренных народов. Проводимая работа координируется также с Всемирной школой женщин-лидеров из числа коренного населения, поддерживаемой Международным форумом женщин коренных народов, деятельность которого простирается за пределы Латинской Америки и Карибского

бассейна.

Данная программа позволяет применять совместную учебную программу, включающую компоненты знаний, истории и потребностей женщин коренных народов, а также новаторскую методологию "восстановления связи" между самобытностью разных народов, знаниями, ноу-хау, культурами, возрастными группами и разного рода опытом.

VI. Проблемы

Роль исследований в создании и воспроизведении знаний коренных народов

42. Исследования по вопросам коренных народов способствуют расширению прав и возможностей этих народов благодаря созданию знаний и развитию способностей. За счет этого они способствуют также и преемственности коренных народов в плане их культуры, языка, традиционных знаний, философии и космовидения¹³. У каждого народа понятие традиционных знаний имеет свой смысл и требует своей терминологии. Например, у народа саами под этим понимается совокупность "знаний" и "наследия". Некоторый опыт сегодня позволяет глубже понимать гносеологию коренных народов¹⁴, например, в рамках методологий проведения исследований по вопросам коренных народов.

Поиск межкультурных научно-исследовательских стратегий

В сотрудничестве с Наблюдательным органом по вопросам насилия в отношении женщин коренных народов и в координации с Программой современных технологий в области здравоохранения (ПСТЗ)-Взаимные обмены (PATH-InterCambios), Центром автономии и развития коренных народов, Организацией вангки тангни и Центром Университета УАРКПН по исследованиям и информации по многоэтническим проблемам женщин Международный форум женщин коренных народов провел семинар для определения направлений и обсуждения межкультурных исследований. Межкультурные исследования нацелены на восстановление способности коренных народов и выходцев из Африки создавать знания. В рамках межкультурных исследований мировоззрение и особые виды культурной практики рассматриваются как источник ноу-хау и знаний. Исследователь-женщина, представляющая коренной народ, формирует концепцию в рамках своего мировоззрения, сохраняет, обновляет и создает новое знание на основе культуры всех участников процесса исследований. Она выстраивает порядок и последовательность элементов знания через призму своего мировоззрения и окружающих ее местных культурных условий. Это обстоятельство приобретает особую

¹³ J. Porsanger. *Self-determination and indigenous research: capacity building on our own terms.*

¹⁴ http://www.kaupapamaori.com/assets//HutchingsJ/te_whakaruruhau_chpt3.pdf.

значимость по мере продвижения процесса формирования теорий и концепций на основе ее собственного космовидения, порождая концепции, которые синтезируют понятия, взятые из единой культурной перспективы. К числу методологических стратегий, которые целесообразно учитывать, относятся: виды практики, ценности и убеждения, используемые для обоснования насилия в отношении женщин из числа представителей коренных народов и выходцев из Африки (что нового стало известно? как и где?); позитивные виды практики, ценности и убеждения в общине, способствующие нормальной жизни и благополучию женщин; исцеление как межкультурная практика реабилитации женщин, ставших жертвами насилия.

43. В регионе Тихого океана существует известная школа мышления и информационно-пропагандистской работы в области деколонизации теорий и исследований¹⁵, которая считает необходимым принимать понятия и мировоззрение коренных народов за основу для понимания теории и исследований через призму понятий и целей этих самых народов. Вновь обращаясь к опыту народа саами, следует отметить некоторые шаги, такие, как (см. сноску 13): деколонизация теорий, развитие методологий коренного народа, применение гносеологии коренного народа, выделение того, что является особым и необходимым по логике и пониманию мира коренных народов. Согласно некоторым дополнительным рекомендациям, методология научных исследований должна:

- a) охранять интеллектуальную собственность коренных народов;
- b) не допускать того, чтобы знания ошибочно истолковывались и неподобающим образом использовались;
- c) предусматривать возможность для изложения позиций;
- d) признавать носителями знаний как мужчин, так и женщин; и
- e) обеспечивать, чтобы открытия возвращались туда, где они сделаны, и вновь включались в общую копилку знаний.

44. На семинаре по вопросу межкультурных исследований отмечалось также, что при проведении таких исследований наиболее предпочтительными методами являются: качественный метод, совместные исследования-действия, биографический метод (истории, взятые из жизни, прожитые жизни, биографии, автобиографии и т.д.) и исследования, предполагающие активные меры (участие). Высказывалось мнение, что при проведении межкультурных исследований предпочитают исследовательские методы, которые приводят к заслушанию мнения женщин и создают коллективное знание, например, семинары, дискуссионные и целевые группы, коллективные интервью и диалог.

45. Важно, что все исследования, проводимые с применением метода межкультурных исследований, предусматривают достижение осязаемого

¹⁵ www.msd.govt.nz/documents/about-msd-and-our-work/publications-resources/journals-and-magazines/social-policy-journal/spj17/17_pages214_217.pdf

результата и сопровождаются составлением плана действий по непосредственному использованию полученных данных в преобразовании установленных проблем. Аналогичным образом, помещение исследований в условия конкретной территории делает такое преобразование возможным, поскольку именно через вовлечение местных участников в процесс обдумывания повышается осведомленность о проблеме благодаря тому, что этот самый процесс закладывает фундамент перемен.

46. Другое важное обстоятельство заключается в том, что межкультурные исследования не должны носить нейтрального характера и с их помощью не делается попытка "сделать шаг назад", чтобы "остаться в стороне" и сохранить "объективность". Межкультурные исследования требуют самоотдачи и ответственности при документировании результатов. Межкультурные исследования не претендуют на объективность в формальном смысле, который игнорирует человеческую субъективность. В реальной жизни формальный подход не позволяет считать, что исследования не лишены ценности: исследования никогда не бывают нейтральными, поскольку они всегда проводятся с учетом конкретных указаний и целей.

Признание и охрана знаний коренных народов

47. Несмотря на документы, в которых признаются знания коренных народов, комплексный опыт в вопросах их охраны до сих пор незначителен.

Продолжение работы по формированию и обсуждению критериев аккредитации межкультурного высшего образования

48. Стратегии, используемые для включения знаний коренных народов в учебные программы системы образования, показывают, что наиболее успешными из них являются те, в реализации которых непосредственно участвуют представители самих коренных народов. Не исключено, что университеты коренных народов представляют собой возможный вариант, способный удовлетворять их потребности и требования на местах. Вместе с тем, они опровергают утверждение о том, что обычные институты и государства не в полной мере осознают эти потребности и требования. Во многих случаях университеты коренных народов не имеют аккредитации и не могут рассчитывать на бюджетное финансирование. Они вынуждены соглашаться на институциональную индивидуальность, отличную от признанных прав и зависящую от монокультурных критериев аккредитации. В этой связи необходимо определить процессы оценки и аккредитации на основе критериев и показателей, которые поддерживают межкультурные модели образования, категории учебных заведений, отвечающих интересам коренных народов, и автономно разрабатываемые ими системы преподавания-обучения.

VII. Рекомендации

49. Государствам следует ратифицировать рекомендацию о том, чтобы на основе статьи 31 Декларации Всемирная организация интеллектуальной собственности и государства приняли эффективные меры по признанию права коренных народов на охрану их интеллектуальной собственности, в том числе их культурного наследия, их традиционных знаний и проявлений их науки, техники и культуры, включая людские и генетические ресурсы, фонды,

лекарственные средства, знание свойств животных и растений, традиции устного творчества, литературу, разработки, спортивные и традиционные игры, изобразительное и исполнительское искусство.

50. Рекомендуется, чтобы на основе статей 14 и 15 Декларации государства оказывали поддержку коренным народам с целью создания их собственных систем образования и учебных заведений, в которых учебный процесс ведется на их языках в соответствии с методами преподавания и обучения, свойственными их культуре.

51. Рекомендуется, чтобы ЮНЕСКО, Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и другие компетентные учреждения системы Организации Объединенных Наций созвали совместно с Форумом совещание экспертов по межкультурным вопросам и вопросам образования и представителей учреждений Организации Объединенных Наций с целью повторного запуска системы двуязычного межкультурного образования.

52. Рекомендуется, чтобы государства признали важное значение инициативы в вопросе целостности высшего образования, которая была объявлена в ходе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию 2012 года, и включали вопросы знаний, истории и предложения коренных народов в повестку для планируемых мероприятий.

53. Рекомендуется, чтобы государства и учреждения системы Организации Объединенных Наций разработали специальные меры в поддержку осуществления университетами коренных народов, межкультурными и общинными университетами учебных, организационных, финансовых и аккредитационных процессов.

54. Рекомендуется оказывать поддержку распространению наилучших практических методов и обмену опытом в связи с инициативами в сфере образования и межкультурных исследований по проблемам коренных народов путем укрепления информационных сетей университетов коренных народов и соответствующих университетских программ.